

Avant-propos

Avec cet ouvrage nous croyons ajouter de l'ampleur à un ensemble déjà important de réflexions critiques sur le théâtre québécois. Nous avons voulu réunir en un seul volume des études représentant une grande variété d'approches et couvrant une multiplicité d'aspects. Mais *Nouveaux regards sur le théâtre québécois* vient avant tout répondre au besoin, toujours urgent, de porter une attention neuve sur cette forme d'art vivante qu'est le théâtre.

En octobre 1996 s'est tenu à Halifax le sixième colloque de l'Association des professeurs des littératures acadienne et québécoise de l'Atlantique (A.P.L.A.Q.A.), portant cette fois-ci sur le théâtre d'expression française en Amérique du Nord. Le moment nous a paru opportun, cet excellent colloque nous offrant l'occasion d'entendre, parmi les nombreuses communications, des réflexions particulièrement pertinentes sur le théâtre du Québec. S'avérait aussi exceptionnellement riche l'apport d'André Ricard, invité d'honneur et homme de théâtre au sens le plus complet du terme, qui nous mettait en présence d'une réalité théâtrale d'autant plus vraie pour avoir été vécue, et dont la parole — sensible, stimulante — servait d'encadrement au colloque. Les deux conférences qu'il a prononcées à cette occasion sont reproduites ici et constituent les textes d'ouverture et de clôture du volume. Nous avons également le plaisir d'offrir à nos lecteurs quelques-unes des communications présentées lors de cette rencontre. Mais il ne s'agit aucunement d'actes de colloque, la majorité des articles publiés dans ces pages ayant été conçus pour notre recueil.

Vu le nombre relativement restreint d'articles, la portée de ce recueil nous semble considérable, de par les noms des auteurs traités et de par les questions soulevées. Quant aux auteurs, le champ d'étude s'étend des pionniers (Mercier-Gouin) aux plus récents (Bouchard, Danis) des dramaturges consacrés (Tremblay, Lepage, Laberge) aux écrivains déjà classiques, mais moins (re)connus comme auteurs dramatiques (Ferron, Hébert, Blais). Il recouvre également le théâtre des immigrants (Micone, Mouawad, Farhoud), comme celui des Amérindiens (Sioui, Assiniwi, Sioui Durand), et s'élargit pour prendre en considération le théâtre écrit pour les enfants (Jasmine Dubé). Les articles suscitent de plus un questionnement sur les théories du jeu théâtral, et plus particulièrement du jeu des femmes (Pol Pelletier), ainsi que sur les multiples aspects de la réception: sociologie du spectateur, réception critique, réception-audition dans le cas du théâtre radiophonique. Enfin, la traduction de textes canadiens-anglais est présentée non seulement comme une forme de réception de l'autre, mais aussi comme une des multiples manifestations du théâtre québécois.

Pour *Dalhousie French Studies*, cette coédition constitue un nouveau départ dont nous nous réjouissons. Nous aimerions remercier nos auteurs de leur apport précieux. Nous tenons également à exprimer notre reconnaissance amicale à notre collègue Hans R. Runte, rédacteur en chef de *Dalhousie French Studies*, pour l'énorme travail qu'il a si généreusement accompli.

Betty Bednarski
Irène Oore